



**ORDER GRANTING EMERGENCY RELIEF
FROM ABUSE
POSTANOWIENIE O PRYZNANIU
DORA NYCH RODKÓW
ZABEZPIECZAJ CYCH PRZED
MALTRETOWANIEM**

Mag. Dist. No:
Okręg Magist. Nr.

MDJ Name:
Nazwisko S.M.

Address:
Adres

Telephone:
Telefon

VS.

Docket No / *Sygn. akt:*
Case Filed / *Sprawa wpłynęła:*

ORDER

GRANTING EMERGENCY PROTECTION FROM ABUSE

I have found upon good cause that it is necessary to protect the following individual(s) listed in the plaintiff's petition.

Plaintiff: _____

Minor Child/Children: _____

Incapacitated Person: _____

Having found good cause at an ex parte hearing held on _____, I order the following actions be taken on the petition

- Ordered the defendant to refrain from abusing the individual(s) named on the petition
- The defendant is ordered to refrain from contacting the individuals named above. This restrains the defendant from entering the place of employment or business or school of this individual(s) or from harassing the individual(s).
- The restoration of the household/residence to the plaintiff (please provide address below)
- The defendant is ordered to be evicted (please provide address below)
- The defendant is ordered to provide suitable alternate housing by consent agreement

POSTANOWIENIE

O PRYZNANIU DORA NYCH RODKÓW
ZABEZPIECZAJ CYCH PRZED MALTRETOWANIEM

Niniejszym stwierdzam zasadność objęcia ochroną Sądową poniższych osób, wskazanych we wniosku Powoda.

Powód: _____

Osoby Małoletni(e): _____

Osoba niepełnosprawna: _____

Po stwierdzeniu zasadności na posiedzeniu ex parte w dniu _____, niniejszym nakazuję podjąć cię poniższych czynności w sprawie wniosku Powoda:

- Nakazanie Pozwanemu powstrzymania się od maltretowania osób wskazanych we Wniosku
- Nakazanie Pozwanemu powstrzymania się od kontaktów z osobami wskazanymi powyżej. Oznacza to zakaz wstępu Pozwanego do miejsca zatrudnienia, miejsca prowadzenia działalności lub uczelni wskazanych osób oraz zakaz ich nękania.
- Przywrócenie Powodowi władania nieruchomości lub lokalem mieszkalnym (adres wpisać poniżej)
- Nakazanie eksmisji Pozwanego (adres wpisać poniżej)
- Nakazanie Pozwanemu zapewnienia odpowiedniego innego lokalu mieszkalnego w ramach ugody

ORDER OF EVICTION AND RESTORATION OF POSSESSION

NAKAZ EKSMISJI I PRZYWRÓCENIA WŁADANIA LOKALEM

To: _____
((Sheriff) (Constable) (Officer) (Citing Authority))

In compliance with the order(s) appearing above, you are hereby directed to evict the defendant, _____, from the premises at the above household / residence address and to restore the premises to the plaintiff, _____.

NOTICE TO DEFENDANT

Orders issued are pursuant to the Protection from Abuse Act, 23 Pa.C.S. § 6101 et seq. Failure to comply with these orders may result in a finding of Criminal Contempt pursuant to 42 Pa.C.S. § 4137. This offense is punishable by a fine and/or imprisonment. These orders expire at the end of the next business day the Court of Common Pleas deems itself available. These orders will be immediately certified to the Court of Common Pleas, which has the effect of commencing proceedings against you under the above mentioned Act.

Do: _____
((Szeryf) (Konstabl) (Funkcjonariusz) (Organ orzekaj cy))

Zgodnie z Postanowieniem(-ami) wskazanym(-ymi) powy ej niniejszym nakazuj usuni cie Pozwanego, _____, z lokalu pod wy ej wskazanym adresem i przywrócenie Powodowi, _____, władania lokalem.

POUCZENIE POZWANEGO

Postanowienie wydano w trybie ustawy o ochronie przed maltretowaniem (Protection from Abuse Act), 23 Pa.C.S. § 6101 i nast. Niepodj cie nakazanych czynno ci mo e skutkowa orzeczeniem o obrazie s du zgodnie z 42 Pa.C.S. § 4137. Wykroczenie to podlega karze grzywny i wi zienia. Postanowienie wygasa z uplywem kolejnego dnia roboczego po dacie wskazanej jako termin rozpatrzenia sprawy przez S d Powszechny. Niniejsze postanowienie zostaje niezwłoczne po wiadczone przed S dem Powszechnym, co skutkuje wszcz ciem post powania przeciwko Pozwanemu w trybie powołanej ustawy.

(Date)
(Dnia)

(Magisterial District Judge)
(S dzia Okr gu Magistrackiego)